

MR HH330 FLT EU

Grazie per aver acquistato una radio VHF CobraMarine. Usato correttamente, questo prodotto Cobra vi darà molti anni di servizio affidabile.

Come funziona il vostro VHF CobraMarine

È una radio portatile, alimentata a batterie da usare a mare. Vi permette comunicazioni a due vie, barca–barca e barca–costa, primariamente per la sicurezza e secondariamente per la navigazione e per scopi operativi. Con esso, potete richiedere aiuto, avere informazioni da altre imbarcazioni e navi appoggio e per fare chiamate radiotelefoniche in qualsiasi posto del mondo servendovi di un operatore marino.

ASSISTENZA CLIENTI

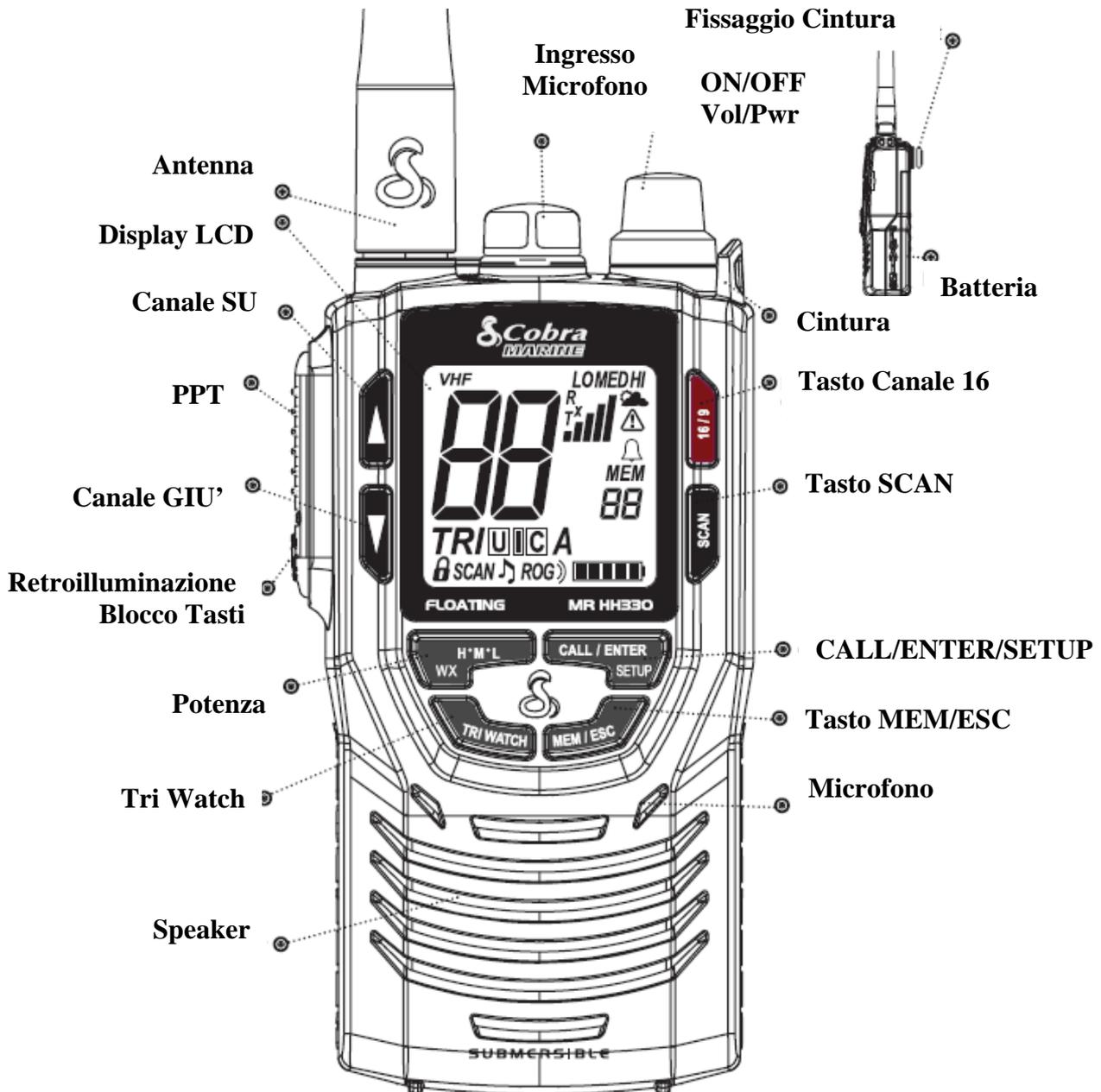
Se avete problemi con questo prodotto o non capite alcune delle sue funzioni, fate riferimento al manuale. Se avete bisogno di assistenza dopo aver letto il manuale, contattate il vostro rivenditore.

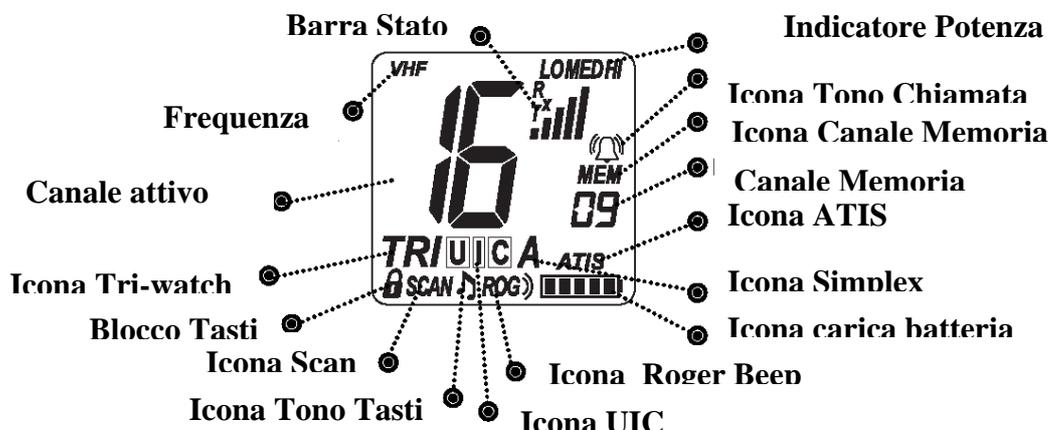
Garanzia, Prodotti e accessori

Prego, contattate il vostro rivenditore o distributore.

I canali USA e Canadesi sono stati volutamente lasciati per la comodità di chi naviga verso quelle destinazioni. **E' SEVERAMENTE VIETATO L'USO DI QUESTI CANALI NELL'AMBITO DELLA COMUNITÀ EUROPEA.**

Si raccomanda quindi di fare particolare attenzione che siano settati i canali Internazionali (gli unici ammessi nella Comunità Europea). Quando i canali Internazionali sono impostati il display mostra una "I" (mentre la "U" per gli USA e "C" per i Canadesi).





Caratteristiche

Potenza

Selezionabile tra 1, 3 e 6 Watt

Impermeabilità

Waterproof - JIS7. Sopporta l'immersione ad 1Mt per 30 minuti.

Scan Canali

Vi permette di trovare comunicazioni in atto, e fino a 10 memorie selezionabili.

Blocco tasti

Previene cambiamenti accidentali alle vostre impostazioni.

Canale 16

Accesso immediato e prioritario al canale 16.

Tri-Watch

Vi permette di monitorare 3 canali alla volta – il canale 16 e due programmabili dall'utente.

Alimentatore (incluso) AC DC

Vi permette di caricare la radio dove volete lasciando le batterie all'interno.

Toni Chiamata

10 toni da selezionare

Galleggiante

La radio galleggia se immersa nell'acqua. Ha due bande laterali arancione ad alta visibilità per un facile rintracciamento in acqua

BURP

La funzione Cobra BURP espelle l'acqua dalla griglia dello speaker se la radio cade in acqua o resta sotto la pioggia.

Importanti informazioni di Sicurezza

Prima di assemblare e usare il vostro VHF Cobra Marine, per favore leggete attentamente tutte le informazioni.

Avvertenze

Per avere il massimo da questa radio, deve essere assemblata ed usata in modo opportuno. Leggere le istruzioni di assemblaggio e di uso in modo accurato. Particolare attenzione deve essere posta ai messaggi di avvertenze e sicurezza riportati nel manuale.

Precauzioni Generali

Le seguenti **Avvertenze e Precauzioni** vi informeranno sui rischi di esposizioni alle RF e sul modo di uso consigliato per operare con la radio entro i limiti stabiliti per le esposizioni alle RF.

AVVERTENZE

La vostra radio genera frequenze radio RF elettromagnetiche quando è in modalità trasmissione. Per assicurarsi di non essere esposti a carichi eccessivi di questa energia :

SEMPRE tenete la radio ad almeno 5 Cm. Da voi quando trasmettete.

NON usare la radio

MAI permettere che l'antenna tocchi un parte qualsiasi del vostro corpo mentre trasmettete.

NON trasmettere più del 50% del tempo totale durante il quale è in uso la radio

SEMPRE usate accessori Cobra Electronics

PRECAUZIONI

EVITARE di usare o riporre la radio a temperature sotto i 20 °C o sopra i 60°C

TENETE la radio ad almeno 1Mt. dalla vostra bussola di bordo.

NON tentate di riparare o sostituire parti interne della radio. Avete il servizio necessario effettuato da tecnici specializzati.

- Usate solo caricatori Cobra Marine per caricare le batterie
- Non mandate in corto i circuiti delle batterie
- Quando sostituite le batterie, riponete in modo corretto le vecchie. Le batterie LiON esplodono se esposte a fonti di calore
- Il caricatore deve essere usato soltanto con propositi di ricarica. Non deve essere usato durante le normali operazioni.

Cambiamenti e modifiche alla radio ne annullano la conformità e lo rendono illegale da usare.

Raccomandazioni per Comunicazioni Marine

Le frequenze della vostra radio sono usate per aumentare la sicurezza in mare e durante la navigazione, durante messaggi operativi in un raggio di azione adeguato a viaggi sotto costa.

Se i 6 Watt di potenza della radio risultano insufficienti per la distanza che avete dalla costa, considerate di installare un VHF fisso Cobra Marine con potenza fino a 25 Watt (visita il sito www.cobra.com o il tuo rivenditore)

Se avete intenzione di allontanarvi molto dalla costa, dovete considerare la possibilità di aggiungere potenza alla vostra radio usando un HF banda singola o una radio satellitare.

La Guardia Costiera non avalla l'uso dei telefoni cellulari usati in sostituzione delle radio marine. Essi generalmente non sono in grado di comunicare con imbarcazioni di salvataggio e se effettuate una chiamata di emergenza ad un telefono cellulare, solo che avete chiamato sarà in grado di raccogliere la vostra chiamata. In più, i telefoni cellulari hanno una copertura limitata sull'acqua e sono difficili da localizzare. Se non sapete la vostra posizione, la Guardia Costiera avrà difficoltà a localizzarvi se state usando un telefono cellulare.

I telefoni cellulari possono comunque, trovare a bordo un posto dove c'è copertura di segnale.

I canali USA e Canadesi sono stati volutamente lasciati per la comodità di chi naviga verso quelle destinazioni. **E' SEVERAMENTE VIETATO L'USO DI QUESTI CANALI NELL'AMBITO DELLA COMUNITÀ EUROPEA.**

Si raccomanda quindi di fare particolare attenzione che siano settati i canali Internazionali (gli unici ammessi nella Comunità Europea). Quando i canali Internazionali sono impostati il display mostra una "I" (mentre la "U" per gli USA e "C" per i Canadesi).

Procedure VHF Radio Marine

Tenersi in ascolto

Ogni volta che la vostra imbarcazione è in navigazione, la radio deve essere tenuta accesa sul canale 16 eccetto quando viene usata per i messaggi.

Potenza

Provate la potenza 1 Watt per prima se la stazione chiamata è entro pochi Chilometri. Se non ricevete risposta, selezionate una potenza più alta. Questa operazione conserverà la batteria e ridurrà al minimo le interferenze.

Chiamare una Stazione di Costa

Chiamare una stazione di costa sul suo canale assegnato.

Limiti di chiamate

NON potete chiamare la stessa stazione per più di 30 secondi a volta. Se non ricevete risposta, aspettate 2 minuti prima di riprovare.

Dopo tre tentativi, aspettate 15 minuti prima di chiamare di nuovo.

Cambiare canale

Dopo aver contattato un'altra stazione sul canale chiamate, cambiate immediatamente ad un canale disponibile ed adatto al tipo di messaggio che state inviando.

Identificazione della stazione

È possibile identificare la vostra imbarcazione tramite il nome dell'imbarcazione o un numero ufficiale entrambi usati all'inizio ed alle fine del messaggio

Comunicazioni Proibite

NON potete trasmettere:

- Falsi messaggi di soccorso
- Messaggi a qualsiasi imbarcazione eccetto in condizioni di emergenza o test radio
- Messaggi DA o PER imbarcazioni a terra
- Oscenità o l'uso di linguaggio indecente o blasfemo

NOTA

Per una migliore qualità di trasmissione tenete la radio a almeno 5 Cm di distanza dalla bocca e leggermente laterale. Parlate con un tono di voce normale.

Chiamate Telefoniche

Potete usare il vostro VHF per effettuare chiamate telefoniche a persone a terra. Per fare ciò, rivolgetevi al servizio di operatori (Telemar/Telecom) che lavorano su un determinato canale per la corrispondenza pubblica. Ci sono vari canali dedicati a questo tipo di traffico e per determinare il canale usato nella vostra area, chiedete alla Capitaneria di Porto o ad altre autorità marine.

AVVERTENZE

Una chiamate radio-telefonica non è una trasmissione privata come una chiamata telefonica. Entrambe le conversazioni possono essere ascoltate da chiunque abbia la radio sintonizzata sullo stesso canale.

Messaggi di emergenza e procedura di emergenza

L'abilità di chiamare aiuto durante un'emergenza è la ragione primaria di avere a bordo un VHF.

L'ambiente marino può essere molto ostile e ciò che inizialmente può sembrare un piccolo problema, può rapidamente diventare una situazione che non riuscite a controllare.

La Guardia Costiera controlla continuamente il canale 16, risponde alle chiamate di emergenza e coordina le ricerche ed i soccorsi a seconda della disponibilità delle imbarcazioni presenti nelle vicinanze.

In ogni caso, comunicate il più presto possibile alla Guardia Costiera la vostra situazione di difficoltà prima che diventi emergenza. Usate la procedura di emergenza solo quando la situazione è grave e riscontrate una evidente situazione di imminente pericolo. Se avete finito il carburante, non inviate un messaggio di emergenza, ma calate l'ancora e chiamate un amico che vi possa portare una tanica.

SEGNALI DI EMERGENZA IN MARE

I tre segnali internazionali di emergenza sono:

MAYDAY

Il segnale di pericolo MAYDAY si usa per indicare che una stazione è minacciata da un imminente pericolo e richiede assistenza immediata.

PAN PAN

Il segnale PAN PAN è usato per urgenze quando la sicurezza dell'imbarcazione o delle persone è in pericolo.

SECURITE

Il segnale di sicurezza SECURITE è usato per messaggi sulla sicurezza in navigazione o per importanti allerte meteorologiche.

Quando usate un segnale di emergenza internazionale, il messaggio viene ripetuto tre volte prima del messaggio.

Quando sentite un segnale di pericolo

Dovete dare qualsiasi messaggio iniziando con uno dei tre segnali elencati sopra . TUTTE le stazioni DEVONO restare in silenzio sul canale 16 per tutta la durata dell'emergenza.

Se sentite un messaggio di emergenza da una imbarcazione, restate vicini alla radio. Se non sentite risposta, DOVETE rispondere VOI. Se la richiesta arriva da una imbarcazione non nelle vicinanze, aspettate un momento se qualche imbarcazione fosse più vicina di voi. Anche se non potete prestare assistenza diretta, si dovrà comunque poter contare su di voi.

Procedura di pericolo

Parlate con calma ed in modo chiaro.

1. Assicuratevi che la radio sia accesa
2. Selezionate il canale 16 sul VHF
3. Premere il tasto TALK e dite: “MAYDAY-MAYDAY-MAYDAY” (o “PAN-PAN_PAN” o “SECURITE-SECURITE-SECURITE”)
4. Dite “QUI E’ “ [nome dell’imbarcazione]
5. Dite “MAYDAY-MAYDAY-MAYDAY” o “PAN-PAN-PAN” [nome dell’imbarcazione]
6. Dite dove vi trovate
7. Natura del pericolo
8. Tipo di assistenza richiesta
9. Dite il numero delle persone a bordo e le loro condizioni
10. Stato dell’imbarcazione
11. Descrivete velocemente lo strumento (lunghezza, colore, tipo)
12. Dire: “RESTO IN ASCOLTO SUL CANALE 16”
13. Terminate il messaggio dicendo: “QUI E’ “ [nome dell’imbarcazione]
14. Rilasciate il tasto TALK e ascoltate. Qualcuno dovrebbe rispondere. Se non avete risposta ripetete il messaggio iniziando dal punto 3.

Per problemi medici relativi ad incidenti a bordo, effettuate una chiamata come segue:
“PAN-PAN MEDICO-- PAN-PAN MEDICO-- PAN-PAN MEDICO”
la Guardia Costiera provvederà a mettervi in contatto con un medico.

ESEMPIO

“MAYDAY-MAYDAY-MAYDAY”

“qui è Corsaro- Corsaro- Corsaro”

“MAYDAY Corsaro”

“Point Lynas 220 gradi – distanza 8 chilometri”

“urtato oggetto sommerso – necessito pompa svuotamento e rimorchio”

“quattro adulti,3 bambini a bordo – nessun ferito”

“Corsaro è una imbarcazione da diporto con chiglia blu e coperta marrone”

“resto in ascolto sul canale 16”

“qui è Corsaro”

“passo”

Cinghia E Clip Da Cintura

Cinghia da polso

La vostra radio arriva con la cinghia già attaccata. Può essere facilmente rimossa se scegliete di non usarla.

Clip da cintura

Usate la clip per portare la radio comodamente con voi.

1. Far scivolare la clip nella vostra cintura.
2. Inserire il pomello posto sul retro della radio nella clip. Per sfilare la radio dovrete capovolgerla.
3. Una volta inserito il pomello nella clip, la radio è libera di oscillare ma sarà trattenuta in modo sicuro.

Batterie e Alimentatore

La radio è fornita con un pacco batteria ricaricabile LiOn.

Quando la vostra batteria si scaricherà troppo velocemente dovrete sostituirla.

AVVERTENZE

Il caricatore deve essere usato soltanto per ricaricare le batterie.
Non deve essere usato durante le normali operazioni

Carica Iniziale

La CobraMarine fornisce batterie LiOn che possono essere caricate anche in casa, in auto o in barca usando l'alimentatore o il cavo 12 volt accendisigari.

1. Inserire uno dei due cavi alimentazione nel retro dell'alimentatore.
2. Inserire l'altro capo del cavo in una presa appropriata.
3. Inserire la radio nel caricatore. Le linguette metalliche sulla radio verranno a contatto con quelle nel caricatore, trasferendo corrente.
4. Fare attenzione che il LED posto sul davanti del caricatore indichi il giusto posizionamento della radio nella base
5. Lasciate caricare le batterie da 12 a 15 ore

AVVERTENZE

Soltanto le batterie LiOn sono ricaricabili.

Mantenimento delle batterie

Quando usate la radio, l'icona delle batterie sarà visualizzata nel display mostrandone la carica restante. Quando l'icona inizia a lampeggiare, è tempo di ricaricare o sostituire le batterie. La corrosione e la sporcizia sui terminali della batteria e del carica batteria possono danneggiarli, per questo motivo si consiglia di mantenere questi contatti sempre ben puliti.

Potete monitorare le chiamate entranti mentre le batterie sono in carica. Per rispondere dovrete però togliere la radio dall'alloggiamento. La ricarica sarà più veloce se terrete la radio spenta.

Per Iniziare

Fare riferimento alle prime pagine del manuale per identificare i vari tasti della radio. Con l'aiuto di questo manuale sarete istruiti per poter usare i vari tasti. Premere indicherà una pressione momentanea ed il rilascio del tasto, mentre premere e tenere indicherà che bisognerà mantenere premuto un determinato tasto.

Ogni volta che premete un tasto eccetto il tasto TALK, sentirete un breve beep per confermare che un tasto è stato premuto. Premendo tutti i tasti apparirà una icona appropriata sul display e la retroilluminazione si accenderà. La retroilluminazione resterà accesa per 5 secondi, dopo che il tasto sarà stato rilasciato.

Di quando in quando sentirete 2 beep ad indicare che la conferma dei vostri cambiamenti, 3 beep indicheranno un errore.

Accensione/Spegnimento

La manopola di Accensione/Spegnimento è posizionata in alto sulla vostra radio.



Volume

La manopola di accensione/spegnimento controlla anche il volume.

Aumentare il volume :

1. Ruotare la manopola in senso orario

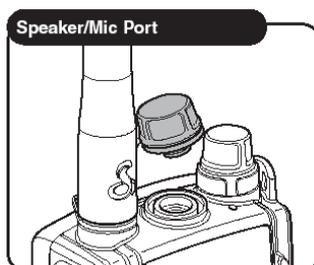
Diminuire il volume :

1. Ruotare la manopola in senso antiorario

Speaker e Microfono

Lo speaker ed il microfono interni sono posizionati sul frontale sotto il display.

Esiste una porta opzionale per il microfono e speaker ed è posizionata in alto tra l'antenna e la manopola del volume.



ATTENZIONE:

Verificate che il tappino della porta opzionale sia ben serrato per evitare l'entrata di acqua.

Tasto PTT

Premere e tenere premuto il tasto PTT per trasmettere un messaggio. Rilasciare il tasto per interrompere la trasmissione.

Retroilluminazione

Il display si illuminerà ogni volta che verrà premuto un tasto e rimarrà acceso per 10 secondi dopo il rilascio.

Blocco Tasti

Per prevenire cambiamenti alle vostre impostazioni, potete bloccare i tasti.

Per bloccare o sbloccare i tasti :

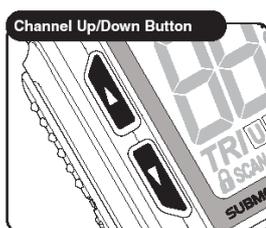
1. Premere e tenere premuto il tasto BACKLIGHT/KEY LOCK

L'icona relativa apparirà o scomparirà dal display.

Quando il blocco è attivo, premendo uno dei tasti posti sul davanti della radio, avrete soltanto i 3 beep di errore. Sia il tasto BACKLIGHT/ KEY LOCK che quello TALK sono attivi – potete inviare e ricevere messaggi quando è attivo il blocco tasti – ma non potete cambiare canale.

Canale UP / Canale DOWN

La radio trasmette (Tx) e riceve (Rx) segnali VHF sul canale indicato sul display. Potete cambiare canale usando i tasti Canale UP e Canale DOWN



Scan canale

Durante lo scan la radio scorrerà velocemente i canali. Ogni volta che verrà rilevata un'attività, la radio interromperà la scansione per 10 secondi per permettervi di ascoltare quel canale. Lo Scan riprenderà normalmente a meno che non si esca da tale modalità.

Scansione delle posizioni di memoria

Durante la scansione delle posizioni di memoria, la radio scorrerà e scansionerà velocemente le posizioni memorizzate.

NOTA

Dovrete prima salvare le posizioni di memoria per poter usare effettivamente la funzione **MEM/ESC Channel**.

Potenza di Uscita

La vostra radio può trasmettere a 1, 3 o 6 Watt di potenza. Cobra Electronics suggerisce di mantenere una potenza bassa (LOW) per comunicazioni a breve raggio per conservare la carica delle batterie e per non intralciare con il vostro segnale altre comunicazioni. selezionate una alta potenza (HI) per comunicazioni a lungo raggio o quando non ricevete risposta ad un segnale inviato a bassa potenza.

Scorrere tra potenza HI MEDIUM e LOW (H-M-L) :

Premere il tasto H/M/L POWER. Il display LCD visualizzerà quale impostazione è attiva. Alcuni canali debbono essere restrittivamente usati a potenza 1 Watt. La vostra radio, automaticamente si imposterà su LOW POWER quando questi canali verranno impostati.

Tasto CALL/ENTER/SETUP

Il Tasto **Call/Enter/Setup** ha multiple funzioni:

- Premere e rilasciare per trasmettere il vostro Call Tone ad un'altra radio.
- Premere e tenere premuto per accedere al menu **Setup**
- Per confermare le impostazioni del menu **Setup**

Modalità Programmazione VHF Marino

Iniziando dalla modalità Marine Standby , premete il tasto **CALL/ENTER/SETUP** per 2 secondi ed entrate nella modalità programmazione.

Vedrete le varie modalità in questo ordine:

- Impostazione livello Squelch
- Mappa Canali
- Allarme On/Off
- Selezione Toni Chiamata
- Roger Beep On/Off
- Toni Tastiera On/Off

Controllo Squelch

Il controllo dello squelch permette di filtrare I disturbi in modo da poter chiaramente ascoltare I segnali che desiderate.

Per impostare il controllo dello squelch:

1. Con il VHF acceso, tenere premuto il tasto **CALL/ENTER/SETUP**
2. Il controllo dello squelch è il primo menu che vedrete visualizzato. Premere i canali Su e Giù per impostare il livello, la barra del livello cambierà a seconda del livello che state impostando.

3. Per sintonizzare lo squelch, premere il tasto Canale Giù finché non sentirete un sibilo, dopo di che premere e rilasciate il tasto Canale Su finché il sibilo cessa. Questo vi aiuterà ad impostare un “punto di riferimento” dello squelch.
4. Premendo ulteriormente il tasto Canale Su, filtrerete segnali di deboli e di media intensità. Premendo il tasto Canale Giù, riceverete i segnali più deboli.
5. Premere il tasto Call/Enter/Setup per salvare le impostazioni e scorrere all'impostazione successiva del menu.

NOTA

Se lo squelch è impostato in modo che sentite un sibilo continuo, le funzioni di Scan MEM/ESC e Tri-Watch verranno bloccate.

Canali Internazionali/Canada/USA

I canali USA e Canadesi sono stati volutamente lasciati per la comodità di chi naviga verso quelle destinazioni. **E' SEVERAMENTE VIETATO L'USO DI QUESTI CANALI NELL'AMBITO DELLA COMUNITÀ EUROPEA.**

Si raccomanda quindi di fare particolare attenzione che siano settati i canali Internazionali (gli unici ammessi nella Comunità Europea). Quando i canali Internazionali sono impostati il display mostra una "I" (mentre la "U" per gli USA e "C" per i Canadesi).

MAPPA CANALI U.S.A./INTERNAZIONALI/CANADA

Sono stati stabiliti 3 gruppi di canali VHF per uso marino negli U.S.A, Canada e resto del mondo (internazionali). La vostra radio ha i tre gruppi di canali all'interno e opererà regolarmente in qualsiasi area sceglierete.

Impostare la radio a seconda dell'area:

Dalla modalità Standby, premere e tenere premuto il tasto **CALL/ENTER/SETUP** per 3 secondi.

Nel display lampeggerà una delle icone U, I, C .

Con i tasti Canale SU - Canale GIU', scorrere le tre icone finché non lampeggerà "I"

I canali USA e Canadesi sono stati volutamente lasciati per la comodità di chi naviga verso quelle destinazioni. **E' SEVERAMENTE VIETATO L'USO DI QUESTI CANALI NELL'AMBITO DELLA COMUNITÀ EUROPEA.**

Si raccomanda quindi di fare particolare attenzione che siano settati i canali Internazionali (gli unici ammessi nella Comunità Europea). Quando i canali Internazionali sono impostati il display mostra una "I" (mentre la "U" per gli USA e "C" per i Canadesi).

Per impostare il tono di chiamata:

Dopo aver premuto **CALL/ENTER/SETUP** il display visualizzerà "C" ed il tono corrente 01, scorrete tra i 10 toni disponibili con i tasti Canale SU e DOWN, premere di nuovo **CALL/ENTER/SETUP** per confermare la scelta.

Toni di Allarme

Se la modalità dei toni di Allarme è impostata su On, la radio vi avviserà con un allarme dell'arrivo di una chiamata da un VHF Cobra compatibile.

Per impostare i Toni di Allarme:

1. Il display visualizzerà l'icona Call Tone e On e OFF lampeggieranno
2. Premere i tasti Canale Su/Giù per abilitare o disabilitare la funzione.
3. Premere il tasto **CALL/ENTER/SETUP**

Per impostare il tono di chiamata:

Dopo aver premuto **CALL/ENTER/SETUP** il display visualizzerà **C** ed il tono corrente 01, scorrete tra i 10 toni disponibili con i tasti Canale SU e Down, premere di nuovo **CALL/ENTER/SETUP** per confermare la scelta.

Modalità Roger Beep

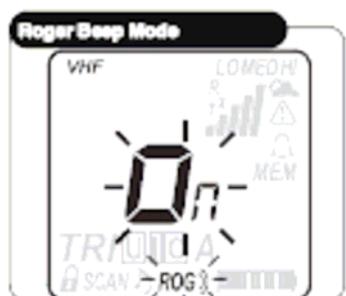
In modalità Roger Beep, chi sta parlando con te sentirà un tono ogni volta che rilascerete il tasto Talk. Questo tono avviserà che avete terminato di parlare e che è il loro turno per parlare.

Per impostare il Roger Beep:

Nel display lampeggerà la scritta **ROG ON** o **OFF**

Premere il tasto canali UP o DOWN, selezionate On o Off, il Roger Beep sarà audibile in modalità On

Premere **CALL/ENTER/SETUP** per confermare la scelta.



Modalità Tono Tastiera

Nella modalità tono tasti, sentirete un tono ogni volta che verrà premuto un tasto.

Per impostare la modalità tono tastiera

Nel display lampeggerà l'icona del tono tastiera, **ON** o **OFF** lampeggerà.

Premere il tasto canali UP o DOWN, selezionate On o Off.

Premere **CALL/ENTER/SETUP** per confermare la scelta.

Standby/Ricevere e Trasmettere

Standby e Ricevere

Da questa modalità potete cambiare impostazioni usando i tasti sulla radio o trasmettere attivando la modalità Transmit usando il tasto TALK. Il segnale verrà ricevuto sul canale selezionato e i messaggi di allerta della Guardia Costiera attiveranno le procedure di routine.

NOTA

I segnali di allerta della Guardia Costiera sono sul canale 16

In modalità Standby, riceverete tutti i messaggi inviati sul canale sul quale siete sintonizzati.

Trasmettere

La modalità Transmit vi dà la possibilità di interagire con i servizi per la sicurezza, con altre imbarcazioni o stazioni a terra. Quando la usate assicuratevi di seguire le procedure governative

Trasmettere un messaggio

1. Controllate che la vostra radio sia su un canale adatto per il messaggio che intendete trasmettere.
2. Impostate LOW Power.
3. Con il microfono a circa 5 Cm. Dalla bocca, premere il tasto TALK e parlare nel microfono. L'icona Transmit apparirà nel display.
4. Rilasciate il tasto quando avete terminato di parlare. La modalità Transmit o Receive nella vostra radio sono attive una alla volta. Non sentirete la risposta al vostro messaggio finché non avrete rilasciato il tasto TALK. Se l'icona della Batteria lampeggia quando rilasciate il tasto TALK, la radio non trasmetterà e l'icona Transmit lampeggerà. Se il tasto TALK viene premuto per 5 minuti, la radio smetterà di trasmettere automaticamente per evitare il generare di segnali non voluti e l'esaurimento delle batterie. Appena il tasto TALK viene rilasciato, può essere premuto di nuovo per riassumere la trasmissione.

Se il tasto TALK resta premuto accidentalmente per più di 5 minuti, la radio emetterà una serie di beep e cesserà di trasmettere per evitare di consumare batteria. Appena il tasto viene rilasciato, può essere premuto di nuovo per tornare al normale utilizzo.

OPERAZIONI AVANZATE

Canale 16

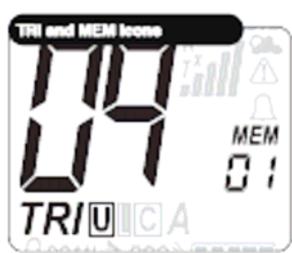
Questa funzione vi garantisce un rapido accesso alla funzione di chiamata sul Canale 16

Scorrere al Canale 16 :

1. Premere il tasto canale 16, per uscire dal canale e tornare alla modalità precedente, premere Canale 16 una seconda volta.

Tri-Watch

Il Tri-Watch con un solo tasto vi dà la possibilità di controllare i tre canali più importanti per voi. Il canale 16 sarà sempre uno dei tre. Gli altri due possono essere memorizzati nella radio. Possono essere cambiati o cancellati per tutte le modifiche che vorrete fare.



Programmazione o cancellare i canali :

1. Tenere premuto il tasto Tri-Watch. Le icone Tri-Watch e MEM/ESC saranno attivate.
2. Premere Canale SU o Canale GIU' per cercare il canale che desiderate memorizzare
3. Premere e rilasciare il tasto TRI-WATCH o premere il tasto **CALL/ENTER/SETUP** per confermare la scelta
4. Ripetere dai punti 2 e 3 per memorizzare gli altri canali.
5. Dopo aver terminato la programmazione, la radio inizierà immediatamente lo scan.

Usare il Tri-Watch Scan:

1. Dalla modalità Standby, premere il tasto Tri-Watch. L'icona appare nel display e la radio inizierà la scansione del canale 16 e dei 2 altri canali impostati precedentemente. La scansione si interromperà per 10 secondi ogni volta che termina la scansione di un canale per darvi la possibilità di ascoltare eventuale traffico.

Modalità memorizzazione canali

La tua radio ha la possibilità di memorizzare i canali che più usate. Queste posizioni di memoria possono essere impostate individualmente o possono essere scansionati.

Programmazione le Posizioni di Memoria:

1. Tenere premuto il tasto MEM. Il numero della posizione inizierà a lampeggiare e l'icona MEM/ESC verrà attivata.
2. Usare Canale SU o Canale GIU' per cambiare la posizione (da 0 a 9) che volete programmare.

3. Premere il tasto MEM/ESC per selezionare la posizione. Il numero del canale da memorizzare smetterà di lampeggiare e inizierà a lampeggiare il numero del canale.
4. Usare Canale SU o Canale GIU' per cambiare il canale che volete memorizzare in quella locazione.
5. Premere il tasto MEM/ESC per programmate quel canale. Il numero della posizione di memoria lampeggerà di nuovo.

Ripetere dal punto 2 al punto 5 per programmare gli altri canali fino ad un massimo di 10 canali.

6. Tenere premuto il tasto MEM/ESC. La radio tornerà in modalità MEM/ESC.
7. Premere e rilasciare di nuovo il tasto MEM/ESC per tornare alla modalità Standby.

Per richiamare una Posizione di Memoria:

1. Premere il tasto MEM/ESC. L'icona MEM/ESC sarà attivata.
2. Premere Canale SU o Canale GIU' per selezionare la posizione. Se è stata programmata una posizione, questa ed il relativo canale verranno visualizzati nel display.

La vostra radio è ora in modalità Standby sulla posizione di memoria selezionata.

Per uscire dalla modalità posizione di memoria:

1. Premere il tasto MEM/ESC per tornare in modalità Standby sull'ultimo canale visualizzato nel display prima di immettere le posizioni di memoria.

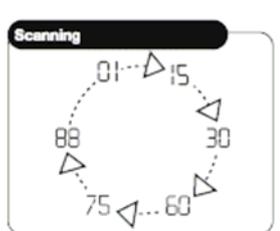
Per cancellare le posizioni di memoria

Premere e tenere premuto il tasto MEM/ESC per 2 secondi. Il numero della posizione di memoria inizierà a lampeggiare e l'icona MEM sarà abilitata.

2. Usare i tasti Canale SU e DOWN per scorrere e arrivare alla posizione memoria che volete cancellare
3. Premete MEM/ESC per selezionare la posizione memoria. Il canale cesserà di lampeggiare e inizierà a lampeggiare il numero del canale.
4. Usare i tasti canale per cambiare la lettura in "00" alla posizione memoria selezionata.
5. Premere MEM/ESC per cancellare il canale.
6. Ripetere le ultime tre operazioni per cancellare altri canali.
7. Premere e tenere premuto MEM/ESC per 2 secondi. Il VHF tornerà in modalità MEM/ESC.
8. Premere e rilasciare il tasto MEM/ESC per tornare in modalità Standby.

Modalità Scan Posizione Memoria

Durante lo scan la radio scorrerà velocemente i canali. Ogni volta che verrà rilevata un'attività, la radio interromperà la scansione per 10 secondi per permettervi di ascoltare quel canale. Lo Scan riprenderà normalmente a meno che non si esca da tale modalità.



NOTA

La radio deve avere lo squelch azionato per eseguire la scansione.

Se nella radio ci sono più di due posizioni di memoria programmate la modalità Scan Posizione Canale non sarà disponibile.

Attivare lo Scan:

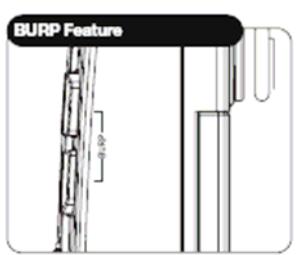
1. Dalla modalità Standby, premere il tasto Scan.
2. Premere il tasto SCAN. La radio inizierà immediatamente a scansionare tutti i canali. L'icona sarà visualizzata nel display.
3. Sentirete un segnale audio per ogni canale e lo scan si fermerà per 10 secondi per permettervi di ascoltare le trasmissioni su quel canale.
4. Premere Canale SU o Canale GIU' per riassumere le locazioni dello Scano per invertire il senso dei canali da scansionare.
5. Per uscire dalla modalità Scan , premere SCAN di nuovo. L'icona SCAN scomparirà dal display e la radio tornerà in modalità Stand by.

Funzione BURP

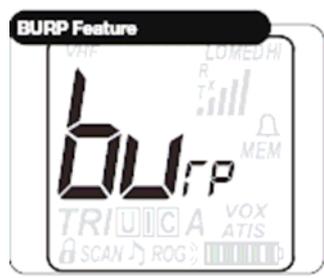
La funzione Burp permette all'operatore di espellere l'acqua dalla griglia dello speaker. Questa funzione è molto utile da utilizzare se il VHF dovesse cadere in acqua, o dopo essere usato in condizioni meteo molto estreme. L'acqua nello speaker, se non venisse espulsa potrebbe creare muffe e compromettere il funzionamento.

Attivare il BURP

1. Premere e rilasciare insieme i tasti **16** e **SCAN** . Sentirete per 8 secondi una sorta di suoneria BURP proveniente dallo speaker.



2. Durante questo periodo il display visualizzerà "Burp"



3. Tenete la radio con lo speaker rivolto verso il basso per facilitare l'espulsione dell'acqua.
4. Premere il tasto ESC per terminare la funzione.

Radio Galleggiante

Questa radio è stata progettata per galleggiare se gettata in acqua. La banda laterale arancione la rende particolarmente visibile anche in condizioni avverse. La radio è conforme allo standard JIS7 (IPX7), ciò significa che è disegnata per funzionare dopo esser stata immersa in acqua ad un metro per 30 minuti.

NOTA

Non lasciare la radio immersa in acqua per lunghi periodi. Questo potrebbe causare corrosione ai contatti della batteria. Nel caso in cui i contatti della batteria si bagnino con acqua o salsedine pulirli con un panno morbido.

La radio è disegnata per galleggiare soltanto con la sua batteria a Ioni di Litio. L'uso di qualsiasi altra batteria potrebbe causarne l'affondamento, compreso anche l'uso del caricatore per le batterie AA incluso nella confezione.

**Declaration of Conformity
and CE Markings**

Declaration of Conformity

We Cobra Electronics Europe Limited of
Dunjar House
Northumberland Avenue
Dun Laoghaire
County Dublin, Ireland

declare under our sole responsibility that the products VHF Marine Radios:

MR HH330 FLT EU

to which this declaration refers, conform with the following relevant standards or other standardising documents when properly installed and maintained and used for their intended purpose

- EN 501 178-2 V1.2.2 (2007-02)
- EN 300 698-1 V1.3.1 (2003-12) Annex B
- EN 300 698-2 V1.1.1 (2000-08)
- EN 301 843-1 V1.2.1 (2004-06)
- EN 301 843-2 V1.2.1 (2004-06)
- EN 62209-1 2006
- EN 60950 2006

according to the regulations in DIRECTIVE 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.



Dublin, Ireland
June 2009

JEAN-LOUIS FOOT
Managing Director

CE Marking

This radio is marked **CE0168** adjacent to the serial number.

That means that this radio:

1. Complies with the essential requirements of the European Radio and Telecommunication Terminal Directive 1999/5/EC.
2. May operate in some non-harmonised frequency bands and/or may be subject to licensing conditions in the country of use.

The user should be sure to check that the model and programming of this radio complies with his or her national licensing requirements



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione della Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

Distribuito da MARINE PAN SERVICE S.R.L.

Istruzioni in lingua italiana liberamente tradotte dal manuale originale, a cui è necessario fare riferimento.
Proprietà riservata MARINE PAN SERVICE S.R.L., vietata la riproduzione anche parziale senza preventivo consenso scritto della proprietaria.

